



**YOU CAN FIND ME
IN THE LEXICON,
IN THE LEXICON**

ARCHIVE INTERVENTIONS
5/6/7 JUNE 2009 / ZÜRICH

IMAGINARY ARCHIVE 1&2
COLLECTION MIGROS MUSEUM
FÜR GEGENWARTSKUNST ZÜRICH
DESO RADIOMUSEUM
PHONOGRAMMARCHIV
ARCHIV FÜR ZEITGESCHICHTE

YOU CAN FIND ME IN THE LEXICON, IN THE LEXICON – ARCHIVE INTERVENTIONS

IMAGINARY ARCHIVE 1&2 , COLLECTION MIGROS MUSEUM FÜR GEGENWARTSKUNST ZÜRICH,
DESO RADIOMUSEUM, PHONOGRAMMARCHIV, ARCHIV FÜR ZEITGESCHICHTE

5/6/7 JUNE 2009 / ZÜRICH

ANNA FREI, ANNE KÄTHI WEHRLI, LUCIE KOLB

In «you can find me in the lexicon, in the lexicon» queerness is asserted, placed and tested in selected archives. Fictions are slipped in and references made. Thus, for instance, the archive serves as a setting to renewing public testimonial, a temporary rewriting of history. The documentary, which has long been perceived as the image of the world, here becomes the world as image. From the 5th to the 7th of June, guided tours, public readings, performances will intervene in existing archives that bear no obvious relation to queerness. In their interplay, the archive and the works performed therein influence each other, bringing to light other connections by following and rewriting on-going narratives.

Anna Frei

is a visual artist, graphic designer, performer, nightworker and part of several shifting collectives (rar collectia, bang wrong heel production, schöne & la beef), co-founder of palace, st.gallen, and divers subcultural projects & concerts.

Anne Käthi Wehrli

is an artist, performer and editor of several fanzines («Freundesfreundin» with Benjamin Sommerhalder, «Hoi ich segle so schön am äigentliche verbi», «Dies kommt mir häufig in den Sinn, vielleicht bin ich gerade in einem Zug und fahre unterschiedlich zeitverschoben an anderen sich vielleicht ebenfalls bewegenden Sachen vorbei» with Lena Reiser and several collaborations) and member of the duo Krokodilstränensirup.

Lucie Kolb

is a visual artist and co-curator of radio arthur a monthly radio programme that is interested in discussion, criticism and views on the perception of art. And co-creator of ctrl.name a working group which engages itself with the forms of display and re-ception of cultural systems.

<http://www.radioarthur.ch>

<http://www.ctrl.name>

Nr. 1:

IMAGINARY ARCHIVE #1

WIRE LESS CHOIR

*Live streaming: Friday, June 5th 2009, 15:30,
Cabaret Voltaire, Spiegelgasse 1, CH-8001 Zurich*

Wire less choir is speaking, singing and meeting only via internet. The choir stays invisible and without presence, its existence can only be claimed. The wire less choir speaks or sings together but because of interferences and time-lapses the voices cannot actually be heard together but sound as if they are echoing each other.

Wire less choir

The choir questions issues of representational practices, as it appears only in a group and the single and lonely individual artist cannot be identified anymore. The choir also questions originality and uniqueness of art production and refers to post-fordistic practices of labour. We depart and meet again in an unlocated area.

Nr. 2:COLLECTION MIGROS MUSEUM
FÜR GEGENWARTSKUNST ZÜRICH**PERFORMATIVE GUIDED TOUR**

WITH SIMONE SCHARDT

*Meeting point: Friday, June 5th 2009, 18:00,
Entrance Löwenbräu, Limmatstrasse 270, CH-8005 Zurich
Limited number of participants
(Advance registration is required): lexicon@offpride.ch*

In a performative tour by the artist Simone Schardt through the collection of the Migros Museum imaginary, queer and fictional topics and references are inserted. Therefore several artists and theoreticians were invited to describe a work which is or could be part of the Migros Museum collection in the form of a short text.

Simone Schardt

*(*1971) is an artist and author. Since 2003 she initiates, together with Wolf Schmelter, Kinoapparatom – an instant movie theater on the move, showing artist's movies at specific places, and Surprise*Surprise – a changing commentary about curating practices in cooperation with Les Complices*, Zurich (2007). Contributions for WoZ, ith 31 and Texte zur Kunst. Guest lecturer at MAS Curating at the ZHdK Zurich, artist in residence at Künstlerhäuser Worpswede and received a grant of the canton Zurich (2008). Exhibitions/Projects (Selection): L'Archéologie imaginaire (2009), Double Exposures (Galerie Christian Lethert, 2008), Cinéma Sublime (Liste 06 in cooperation with Kaskadenkondensator Basel, 2006), Der Sprung ins kalte Wasser – Praxis als Forschung (Shedhalle Zürich, 2006), Differences – Art as a Film Form (migros museum für gegenwartskunst, 2005), Unruhe bitte! (in cooperation with ith and Theaterhaus Gessnerallee, 2005), Doing Glamour (in cooperation with Tom Holert, 2004)*

Nr. 3:

DESO RADIOMUSEUM - EUROPRIDE

TOUR THROUGH THE ROOMS OF THE DESO RADIO-MUSEUM FOLLOWED BY AN AUDIO-WALK (RADIO-MUSEUM-EUROPRIDE) WITH THE RADIO PLAY «SPEICHER» BY MICHAELA MELIÄN AND AN INTRODUCTION BY KASPAR SURBER.*Meeting point: Saturday, June 6th 2009, 11:00, DESO Radiomuseum, Seestrasse 561, Wollishofen**Limited number of participants**(Advance registration is required):**lexicon@offpride.ch*

The audio walk's starting point is the DESO Radiomuseum in Wollishofen, initiated in 2001 in the former rooms of the radio fabrication. The Radiomuseum shows the history of radio based on the radio receivers produced by the Dewald Company, the origins and development of electronics and the effect the medium radio had on the social life of its users. With the radio play «Speicher» by Michaela Meliän in the ear we walk along the lake, towards the venue of the Europride Parade. «Mit dem Stadtplan von London den Harz durchwandern» out of «Speicher» - with Meliän as map back to the Pride. The artist, author of radio plays and musician retrieves the sounds, noises and tones out of the 1965 produced work «VariaVision; Unendliche Fahrt» by Alexander Kluge, Edgar Reitz and Josef Anton Riedl, which, during a long time was believed to be lost and she reflects both the format audio and the medium radio. With a clear musical and poetical structure Meliän discusses the topics of travelling, roaming, being a stranger and the longing for the unfamiliar, in the shape of a multilayered composition.

*Michaela Meliän**Is an artist and musician, she co-edited the magazine «Mode und Verzweiflung» with Thomas Meinecke. She is a member of the Band F.S.K. formed in 1980 and has published 2 solo albums on Gudrun Guts label Monica Enterprises. «Speicher» is Meliän's second radio play. Her first one «Föhrenwald» (2005) was awarded with the Hörspielpreis der Kriegsblinden and the ARD Online Award 2005.**http://de.wikipedia.org/wiki/Michaela_Meliän**<http://www.monika-enterprise.de/melian.html>**Kaspar Surber**is a writer for the WoZ and co-founder of «Erfreuliche Universität», as well as the programming group of the Palace in St. Gallen.**<http://www.palace.sg>***Nr. 4:**

IMAGINARY ARCHIVE #2

LIVE STREAMING TO CABARET VOLTAIRE*Live-Streaming: Saturday, June 6th 2009, 17:30, Cabaret Voltaire, Spiegelgasse 1, CH-8001 Zurich*

In the «Imaginary Archive #2» references are sampled theatrically, «stop databases, scan memory spaces»* With Terre's Confession and Rae Spoon we are working on a temporary materialization of an archive reflection, with mirrors, rituals and group photos, in form of a live streaming.

* «stop databases, scan memory spaces» is Marthe van Dessel's contribution to the «Imaginary Archive #2», her interest is to develop a narrative with specific material instead of accumulating material into databases, which are mostly categorical and queerness in them is therefore impossible.

*Marthe van Dessel**is a visual artist and co-founder of the temporary, non-exclusive constellation bolwerk, exploring within different curatorial projects, questions of intersectionality, networks and frameworks of collaboration.**<http://www.ooooo.be/>**Terre Thaemlitz**is an multi-media producer, writer, public speaker, educator, audio remixer, DJ and owner of the Comatonse Recordings record label. Her work critically combines themes of identity politics - including gender, sexuality, class, linguistics, ethnicity and race - with an ongoing critique of the socio-economics of commercial media production. This diversity of subjects corresponds to Thaemlitz's wide-ranging production palette, containing electro-accoustic computer music, cluboriented Deep House, Digital Jazz, Ambient and computer composed neo-expressionist Piano-Soli. His writings on music and culture have been published internationally in a number of books, academic journals and magazines. As a speaker and educator on issues of non-essentialist Transgenderism and Queerness, Thaemlitz has participated in panel discussions throughout Europe and Japan.**<http://www.comatonse.com>**Rae Spoon**is born in Canada in the eighties. Transgender defined New Folk/Country musician. Has published 4 albums and with his guitar he has toured through Australia, the USA and Europe.*

Nr. 5:

PHONOGRAMMARCHIV DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

**A LECTURE BY MARTIN BÜSSER,
PERFORMANCES BY STELLA GLITTER
AND KROKODILSTRÄNENSIRUP**

*Meeting point: Sunday, June 7th 2009, 16:00, University of Zurich, Rämistr.71 (main building), 8006 Zurich
Limited number of participants (Advance registration is required): lexicon@offpride.ch*

After a short introduction by archivist Dieter Studer into the Phonogrammarchiv, and its responsibilities, such as the collecting, documenting, analysing and publishing of sound recordings in all the swiss dialects in the four languages of the Switzerland, Stella Glitter, artist and musician, living in Zürich will re-interpret a model text, out of an issue of «Der sprechende Atlas» published in 1952. The author and journalist Martin Büsser analyses in a lecture different movements in punk and their relation to normative gender roles historically, and talks about the Emovement, its playing with androgynity and the many homophobic reactions towards it by other youth cultures. Following the lecture the performance «I'm in love with your brother» by the duo Krokodilstränensirup. They describe their performance: «An expensive instrument, copied, using paper, grains and dust. The duo Krokodilstränensirup moves, jammed, along the archive racks. The air is moved and moved to another place. A new scent forms. Pass this on.»

Martin Büsser

is a free writer and journalist (among others for taz, Konkret, Jungle World, Intro, WoZ, Rote Fabrik Zeitung). Co-editor of the book series «Testcard – Beiträge zur Popgeschichte» and author of several books on Pop-/sub-cultural phenomenons and movements. Publications (selection): If the kids are united...from Punk to Hardcore and back (1995), Lustmord - Mordlust. Das Sexualverbrechen als ästhetisches Sujet im 20. Jahrhundert (2000), Popmusik (2000) and Pop Art (2001)

http://de.wikipedia.org/wiki/Martin_Büsser

<http://www.testcard.de>

<http://www.ventil-verlag.de>

Krokodilstränensirup

«In an intermediate room the fragrant sensor of the duo Krokodilstränensirup started on faraway journeys to brain research, chinese gardens and birds, the cool Sandra and unknown sisters and brothers with long names.»

Stella Glitter

is a musician and artist. In the seventies she had her first gig being the guitarist of the punkband Ratz. Beside the personification of Stella Glitter, Rock'n'Roll stagecharacter, singing and playing music, she is a painter and performer and is dealing among other things with the topic of transgender.

<http://www.stellaglitter.ch>

Nr. 6:

ARCHIV FÜR ZEITGESCHICHTE

**SCREENING «MEIN GEDÄCHTNIS BEOBACHTET MICH»,
BY ERAN SCHAERF & EVA MEYER, WITH
A LIVE STREAMING TO CABARET VOLTAIRE**

Meeting point: Sunday, June 7th 2009, 20:15,

ETH Zürich, Archiv für Zeitgeschichte,

Hirschengraben 62, 8092 Zurich

Limited number of participants

(Advance registration is required): lexicon@offpride.ch

In the archiv, part of the ETH Zurich, the film «Mein Gedächtnis beobachtet mich» by Eran Schaerf and Eva Meyer, realised for an exhibition dedicated to jewish, liberal sexual scientist Magnus Hirschfeld (Berlin 2008) is screened and in addition live-streamed to Cabaret Voltaire. The questions asked in the movie about how the memory of the destruction of Hirschfeld's work is constituted and about the creating and passing on realities of images and the memory's reception are together with reflections on identity, non-identity, diversity and memory, with sounds and scenes of showing and hiding, taken into the «Archiv für Zeitgeschichte», which gives access to around 400 estates, archives of institutions, records of oral history and collections of sourcematerial to a wide spectrum of themes from nineteenthcenties up to the present.

Eran Schaerf

is an artist, his works range from installation, radio play to film.

Several exhibitions, among others: «Recasting», 1997, «Scenario Data», 1999, «Migrants and Variants», 2001, «Mixed Marriage Accessoires», 2002, «Sex brennt», 2008. Radio plays: «Wie gesagt. Theater- oder Taxistück», 1997, «Die Stimme des Hörers», 2001. Publications: «Öffentliche Pläne falten», 1994, «Re-enactment», 1996, «Listeners Voice», 2001.

Eva Meyer

is a philosopher and writer. She published several books, among others

«Zählen und Erzählen. Für eine Semiotik des Weiblichen», 1984, «Die Autobiografie der Schrift», 1986, «Der Unterschied der eine Umgebung schafft. Kybernetik-Psychoanalyse-Feminismus», 1990, «Tischgesellschaft», 1995, «Fallsache», 1996, «Glückliche Hochzeiten», 1999. «Von jetzt an werde ich mehrere sein», Frankfurt 2003, «What does the Veil Know?»(Ed.), 2009

Cooperations of Eran Schaerf and Eva Meyer:

«Wie gewohnt. Ein Versatzstück», 1997, «Documentary Credit», 1998, "Record: I love you", 1999, «Europa von weitem», 1999, "Flashforward" 2004, "Sie könnten zu Ihnen gehören", 2007, «Mein Gedächtnis beobachtet mich», 2008. Publication: «Gedächtnis zu Zweit. For the Performance of Europe», 2000
